

## REDAKČNÍ RADA

Prof. Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Ing. Jiří Cuřín, CSc. — předseda redakční rady, Ing. Jaroslav Čepička, CSc., Ing. Lubomír Doležal, Ing. Jana Drobová, Ing. Petr Dvořák, Ing. Rostislav Geisselreiter, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Ladislav Chládek, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jilek, Ing. Petr Pilát, CSc., Ing. Vladimír Smutný, Ing. Karol Svozil, Ing. Jan Šavel, CSc., Ing. Jiří Šrogl, Ing. Ernest Šturdík, CSc., Ing. Josef Tomíšek, Ing. Rudolf Voldřich, CSc., Ing. Miroslav Zajíček, RNDr. Miroslav Zbořil

## OBSAH

|                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Frosthoffer, J.</i> : Program biotechnologií — úloha roku 1985 . . . . .                                        | 1  |
| Tematický plán časopisu Kvasný průmysl pro rok 1985 . . . . .                                                      | 2  |
| <b>Z výzkumu a praxe</b>                                                                                           |    |
| <i>Petráček, J. - Pravda, V.</i> : Zavedení nízkých korunkových uzávěrů v ČSSR a jejich provozní zkoušky . . . . . | 3  |
| <i>Vojteková, G. - Sedláčková, B.</i> : Vplyv kmeňa kvasiniek na buketné látky vína . . . . .                      | 7  |
| <i>Ohrablo, S. - Šturdík, E. - Krěmář, S.</i> : Frakcionácia biomasy kvasiniek . . . . .                           | 11 |
| <b>Z našich podniků</b> . . . . .                                                                                  | 16 |
| <b>Zprávy</b> . . . . .                                                                                            | 19 |
| <b>Nové knihy</b> . . . . .                                                                                        | 23 |

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Форстгоффер, Ю.</i> : Программа биотехнологий — задача 1985-го года . . . . .                                       | 1  |
| Тематический план журнала Квасны прумысл (Бродильная промышленность) на 1985 год . . . . .                             | 2  |
| <b>Из области производства и практики</b>                                                                              |    |
| <i>Петрачек, Я., Правда, В.</i> : Введение низкой кроненкорки бутылок в ЧССР и ее эксплуатационное испытание . . . . . | 3  |
| <i>Войтекова, Г., Седлачкова, Б.</i> : Влияние штамма дрожжей на букетобразующие вещества вина . . . . .               | 7  |
| <i>Орабло, С., Штурдик, Э., Крчмарж, С.</i> : Фракционирование биомассы дрожжей . . . . .                              | 11 |
| <b>Из наших предприятий</b> . . . . .                                                                                  | 16 |
| <b>Сообщения</b> . . . . .                                                                                             | 19 |
| <b>Новые книги</b> . . . . .                                                                                           | 23 |

## CONTENTS

|                                                                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Forsthoffer, J.</i> : Biotechnology Program — Tasks in Year 1985 . . . . .                                                           | 1  |
| Editorial Plan of the Journal Kvasný průmysl for the year 1985 . . . . .                                                                | 2  |
| <b>From Research to Practice</b>                                                                                                        |    |
| <i>Petráček, J. - Pravda, V.</i> : Application of Low Crown-Corks in Czechoslovakia and Its Testing . . . . .                           | 3  |
| <i>Vojteková, G. - Sedláčková, B.</i> : Effect of the Yeast Strain on a Content and Composition of Aromatic Compounds in Wine . . . . . | 7  |
| <i>Ohrablo, S. - Šturdík, E. - Krěmář, S.</i> : Fractionation of Yeast Biomass . . . . .                                                | 11 |
| <b>From Our Corporations</b> . . . . .                                                                                                  | 16 |
| <b>Reports</b> . . . . .                                                                                                                | 19 |
| <b>Book Review</b> . . . . .                                                                                                            | 23 |

## INHALT

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Forsthoffer, J.</i> : Programm der Biotechnologie — Aufgabe des Jahres 1985 . . . . .                                       | 1  |
| Thematischer Plan der Fachzeitschrift Kvasný průmysl für das Jahr 1985 . . . . .                                               | 2  |
| <b>Aus der Forschung und Praxis</b>                                                                                            |    |
| <i>Petráček, J. - Pravda, V.</i> : Einführung niedriger Kronenkorkverschlüsse in der ČSSR und ihre Betriebserprobung . . . . . | 3  |
| <i>Vojteková, G. - Sedláčková, B.</i> : Einfluß des Hefestammes auf die Bukettstoffe des Weines . . . . .                      | 7  |
| <i>Ohrablo, S. - Šturdík, E. - Krěmář, S.</i> : Fraktionierung der Hefebiomasse . . . . .                                      | 11 |
| <b>Aus unseren Betrieben</b> . . . . .                                                                                         | 16 |
| <b>Nachrichten</b> . . . . .                                                                                                   | 19 |
| <b>Neue Bücher</b> . . . . .                                                                                                   | 23 |